



# Oregon

John A. Kitzhaber, MD, Governor

State Library  
250 Winter St. NE  
Salem, OR 97301-3950  
(503) 378-4243  
FAX (503) 588-7119  
TTY (503) 378-4334

## MEMORANDUM

**TO:** Karen Quigley, Director  
Legislative Commission on Indian Services

**FROM:** *mkd*  
MaryKay Dahlgreen, State Librarian

**DATE:** December 23, 2014

**SUBJECT:** Government-to-Government Annual Report  
Collaboration with Oregon Tribes in 2014

Attached is the annual Government-to-Government report on the State Library's collaboration with Oregon tribes in 2014. We would be pleased to engage in further discussions with the Commission regarding opportunities for improvement of library services for tribal people.

Please let me know if you or other Commission members have any questions or need more information about our collaborative activities with the Oregon tribes.

Attachment



# Oregon

John A. Kitzhaber, MD, Governor

State Library  
250 Winter St. NE  
Salem, OR 97301-3950  
(503) 378-4243  
FAX (503) 588-7119  
TTY (503) 378-4334

## GOVERNMENT-TO-GOVERNMENT ANNUAL REPORT STATE LIBRARY COLLABORATION WITH OREGON TRIBES IN 2014

**MaryKay Dahlgreen, State Librarian**  
**December 23, 2014**

During 2014, the State Library worked to implement a number of initiatives to strengthen our relations with Oregon tribes and to assist them with developing tribal libraries to serve tribal communities.

### **Statewide Database Licensing Program Participation**

Four tribal libraries utilized access to the Statewide Database Licensing program in 2014. This program provides 24 library information databases (general reference, business, health, etc.) and the Learning Express Library test preparation database at no cost to tribal libraries. A tribal member is serving as a member of the Statewide Database Licensing Advisory Committee.

### **Resources in the Oregon State Library Collection Related to Oregon Tribes**

The State Library maintains a bibliography of materials in the State Library collection related to Oregon Tribes and posts it on our website:

<http://www.oregon.gov/osl/LD/Pages/projects/index.aspx>

### **State Library Sponsored Trainings**

Tribal library staff were invited to participate in all State Library-sponsored library workshops and training sessions presented during 2014.

### **Tribal Library Listservs**

The State Library hosts a listserv for tribal library directors to facilitate communications from the State Library.

### **Promotion of Talking Book and Braille Library to the Oregon Tribes**

The Oregon State Library's Talking Book and Braille Library is a free, federally-funded library service located in Salem, Oregon. It loans books and magazines in special formats to anyone who cannot see to read regular print, hold a book to turn its pages, or who has a physically-based reading disability. All of the lending is done free through the mail. Talking Books mailed information to the nine federally recognized Indian tribes regarding the services of Talking Books.

### **Training for State Library Managers and Staff**

The State Library's Cultural Competency Committee arranged for ten members of our staff to visit the Grand Ronde Tribal Library on April 8, 2014. Our staff members were given a tour of the tribal library and an overview of the services, collections, and information about the community. Our staff also heard a presentation on the history and culture of the peoples. It was a very successfully and valuable event, which was featured in the Grand Ronde newsletter, *Smoke Signals*, in April.

## **Goals and Plans for 2015**

### **Talking Book and Braille Library to the Oregon Tribes**

The Oregon State Library's Talking Book and Braille Library is a free, federally-funded library service located in Salem, Oregon. It loans books and magazines in special formats to anyone who cannot see to read regular print, hold a book to turn its pages, or who has a physically based reading disability. All of the lending is done free through the mail. Talking Books will continue to promote the program to Tribal Librarians.

Key Contact:  
Susan Westin  
Program Manager- Talking Book and  
Braille Library  
Oregon State Library  
(503) 378-5435  
[susan.b.westin@state.or.us](mailto:susan.b.westin@state.or.us)

### **Training for Tribal Librarians**

The State Library will continue to invite Tribal library staff to other trainings and tours sponsored by the State Library in 2015 and work directly with tribal librarians to promote the use of statewide database products in their libraries.

Key Contact:  
Susan Westin  
Program Manager- Library Support &  
Development Services  
Oregon State Library  
(503) 378-5435  
[susan.b.westin@state.or.us](mailto:susan.b.westin@state.or.us)

### **Training for State Library Managers and Staff**

State Library managers and staff plan to attend the Tribal Information Day 2015 workshops and activities at the State Capitol.

Key Contact:  
Margie Harrison  
Program Manager- Government  
Information and Library Services  
Oregon State Library  
(503) 378-5030  
[margie.harrison@state.or.us](mailto:margie.harrison@state.or.us)